

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand

**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand

**Band:** 74 (2008)

**Heft:** [4]

**Rubrik:** Children

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Find the hidden words



TOMATO  
COW  
TRACTOR  
HORSE

SHEEP  
BASKET  
CAT



### joke

Why aren't elephants allowed on beaches?

*They can't keep their trunks up!*



### Roti Rösli

*Children's Song  
(Swiss German)*

Roti Rösli im Garte,  
Maieriesli im Wald  
Wänn de Wind chunt  
choge blase  
so verwelked si bald

Chlini Fischli im Wasser,  
grossi Fische im Meer  
Hei lueg wie si gumped  
und schwümed juhee

Liebi Sunne chum füré,  
liebi Sune chum bald  
Das mir chönd go  
spaziere  
über Wiese und Wald.



Surprise your mum for Mother's day breakfast with

## *Yummy French Toast*

You will need: (perhaps an adult or older brother or sister to help you)

3 large eggs	4 thick slices of day old bread, white or whole grain
1/4 cup milk	2 tablespoon butter for frying
1 tablespoon sugar	2 sliced bananas
1 teaspoon cinnamon	A drizzle of maple sirup or golden sirup

- In a shallow bowl, whisk together eggs, milk, cinnamon and sugar.
- In a non-stick pan melt butter over medium heat.
- Dip bread slices in egg mixture, coating both sides.
- Fry bread until golden brown on one side and then turn and fry other side.
- Cut cooked slices of bread into triangles, scatter sliced banana on top and drizzle with the sirup.

Serve with a glass of orange juice or a cup of tea.

Serves 4

